

Zait za stimmen

Domenica prossima tutti i cittadini maggiorenni sono chiamati alle urne per l'elezione dei nuovi sindaci e consigli comunali. A Fierozzo e a Frassilongo ricandidano i sindaci uscenti, mentre a Palù, per la poltrona di primo cittadino, sarà corsa a due.

Sist va benn as s'ist u'gaheft s'jor 2015 as men sogt as en moi bart men hom za stimmen ver en amministrazionrot ont der pirgermoaster va de gamoa'. Ont iaz s' rëchte mu'net ist kemmen ont schoa' en sunta as s' kimmpt òll gamoa' hòt ausgaleik de sai'nega liste pet de lait as hom tschbunnen za nemmen se en de hent de vil ont hòrta òrbetn as s' hòt za tea' ver za trong envire de gamoa'. De toalnemmer van liste sai' òlls lait van derven, s' hòt junga ont eltera aa avai ver a rëchte politik miastn men hom naina gadonken as glaimern se en de zait as bart kemmen, ober as schaug en de zait as gaben ist aa ver za verpersern se òlbe mear ont nèt valn en

de glaichen dinger. S'pariart, ober s' mòchen ont s' òrbetn ver de òndern aa s'ist hòt. Men miast nèt tschbinnen lai en sich sèlbst ont en de gliamerstn vra'i'nt, ober tschbinnen baiterer ont en rëcht van òlla. Jo, men bart nia meing mòchen vroa òlla, ober a kloa's toal bol. Ont a vòrt schaugt men van an toal va dorf, de vòrt derno van ònder toal asou za nèt lóng oa's oder s' ònder aloa'. Vimf'jor va regiar pariarn vil, ober de sai' schubet garift ont òlls sèll as men hòt tschbunnen za tea' s'. En sunta as de zeichena van mu'net alura, òlla de lait va òchtzen



joranau sai'n se òlla gariaft za stimmen ver za tschèrln ber za leing drinn en nai

amministrazionrot. En Vlarotz ont en Garait s' hòt a lista aloa' pet de leistn pirgermoastern ont en Palai s' hòt a ker mear za tschbinnen avai de liste sai' zboa pet naia pirgermoastern.

Chiara Pompermaier

CIMBRO

Di schraibar von mindarhaitn un von pèrge kontàrnse in Film Festival

di Andrea Zotti

Il Trento Film Festival è la rassegna internazionale, giunta già alla sua sessantatreesima edizione, che propone una vasta serie di appuntamenti tra cinema, letteratura e società, tutti dedicati alla montagna. Alle proiezioni di film e alla presenza di ospiti prestigiosi si affianca "Montagna Libri", dedicata all'editoria a tema che quest'anno lascia ampio spazio alle minoranze linguistiche delle Alpi. Si confronteranno in un faccia a faccia gli scrittori Arno Camenisch, Leo Toller, Sepp Mall, Francesca Melandri, Fabio Chiocchetti e Andrea Nicolussi Golo sul tema "Lingue di confine, tra nostalgia ed opportunità".



Di mindarhaitn in platz ka Tria

Ploaze laüt vor in Trento Film Festival

A. Zotti

'Z soinz sinamai draiunsèchtzekh djar azta Tria khinnt z' soina da bichtegarste statt von Alpn, ombrómm in dise tang haltetze dar gekhennarste festival von tschinema von pèrng vodar gántzan bèlt, boda hUAR hatt offegetànt da vorgànnate boch, atz 30 von aprile. Di gròazarstn redjístn vo film übar di pèrng hãm geprenk da soi arbartn in di 63 djar festival. Ma nèt lai ber 'z hatta zo tüana pinn tschinema iz ka Tria in dise tang; di gròazarstn pèrkstaigar o soinse hërta gevuntet un gian vür zo vennase alle djar in di hauptstatt vodar ünsarn Provintz. Reinhold Messner, Mauro Corona, Licia Colò soin lai a par vo dise

laüt boma hat gemakk bokhennen ummar pa dar statt. Nèt lai redjístn, pèrkstaigar un krablar dunkue ma gántz gekhennate laüt boda in an modo odar in an àndar hãm zo tüana pinn geleba afte pèrng. Darzuar allz ditz, drinn in film festival izta a setziong gehoaht Montagna Libri un asó in Platz Fiara alle djar khinta hergerichtet a groazar tendü pitt alln in libadar boda ren vo pèrng gedrukht in di lestn djar, un pinn libadar ber 'z hattze geschribet o. Ma balda in di statt redetma vo pèrng vor a lânt azpe daz ünsar iz hërta eppaz bichte. Haür darzua barta soin a tage boma bart reng von mindarhaitn von ünsar redjóng un von Alpm, von soin schraibar, un bazzeez bill munen lem afti konfin. Vor Lusérn, von soi pèrge, von soi mindarhaitn hattma sa àgeheft zo reda in vorgànnate sàntzta balda dar Andrea Nicolussi Golo, dar schraibar vo Lusérn, iz khent gerüaft zo zoaga vor da

earst bòtta in naïge românzo von schraibar – tschèll von Lusérnar – Antonio Bortoluzzi, Paesi Alti, a libar boda kontàrt a lem boda atz Lusérn iz gekhennt gerècht: 'z lem von auzlendar un von baibar un von khindar boda soin gestànt in lânt zo traga vür alle di arbatn alumma. Ma hatt nèt lai geredet von libar un vodar sèll zait ma o bia 'z iz lem afti pèrng in tà vo haüt. Atz 10 von madjò, di sibane abas, in tendü von filmfestival bartnse vennen gekhennate schraibar boda hãm geschribet von mindarhaitn azpe Arno Camenisch, Leo Toller, Sepp Mall, Francesca Melandri, Fabio Chiocchetti un vor Lusérn dar Andrea Golo, zo reda von zungen von Konfin. Vor berda bill spetar in schümma Palazzo Roccabruna mage tschòinen pittnàndar pinn schraibar boda bartn kontàrn aniaglaz eppaz von soin lânt un vo soinar zung.



Ploaze laüt un libadar vor in Trento Film Festival

A. Zotti

Filmfestival de la mont de Trent con n'azion per l Nepal

Cognoscer la mont de angern per na reflexcion su la montes del davegnir. L'é chest l fil de l'edizion numer 63, chela de chest an, sul program anter la sales de la zità de Trent e dapò amò a Busan, lo che l'jirà inant con na selezion di miores films, fin ai 10 de mé che ven. Jacotenc' ence chest an i films de dut l mond che se inscinuà, n record, ben 480, ma n'é vegnù cernù fora de chisc demò 115. Te l concors per la "anziena de ore e d'arjent" cor 14 film e amò vegnirà premià ence 12 curc. L paisc ghest del Filmfestival è l'India con si colores, la desvaliva umanità, aspec religiousc e spirituei. A verjer la kermesse films da zacan restauré e amò l documeter su

la Olimpiades da d'invern de Cortina, states tel 1956. Depiù i evenc da cornisc, passa 100, con mostres, meses torones, spetacoì e a amò no mencia l'apuntament editoriel de Montagna Libri. L'inaudazion ufizièla la é stata l prum de mé, avisa l di de la orida de l'EXPO, lo che de jugn i filmac premiè tolarà pert a la "Mountain Week", la setemèna dedichèda a la montes de dut l mond... Ma l Filmfestival de Trent se à profilà chest an ence per aer envià via na campania a sostegn al Nepal che è amò te na situazion de grieva emergenza umanitara al dò del teremot. Un euro del biliet de vigni entreda l

jirà a scomenzadives de didament di teremotè. E tel cheder del Filmfestival de la Mont, che è dò a jir inant con suzess, anter proiezioms, meses torones e mostres, un moment de confront de emportanza anter scritores che se dèsc jù tei lengac mendres l sarà avisa en domenai ai 10 de mè che ven da les 7 da sera te la sala de la Fondazione Caritro de Trent. L diretor del Foliet Trentino Alberto Faustini envierà via na mesa torona con i scritores Andrea Nicolussi Golo, Arno Camenisc, Fabio Chiocchetti, Sepp Mall, Francesca Melandri e Leo Toller. L titol de labineda è: "Lengac de confin anter enresciujum e oportunitedes". N'abinèda voluda per cognoscer i lengac de



confin, si protagonisc e esperienzes: nia demò ladins, mocheni e cimabri, ma ence autores sudtiroler e romanc.

m.d.